

香港展能藝術會



全民一人故事劇場 Playback for ALL performance
日期及時間 Date & Time: 7/4/2013, 15:00, 7/4/2013, 20:00
票價 Ticket Price: 港幣一元或以上, 觀眾可按個人經濟能力付款

Other Exhibitions 其他展覽

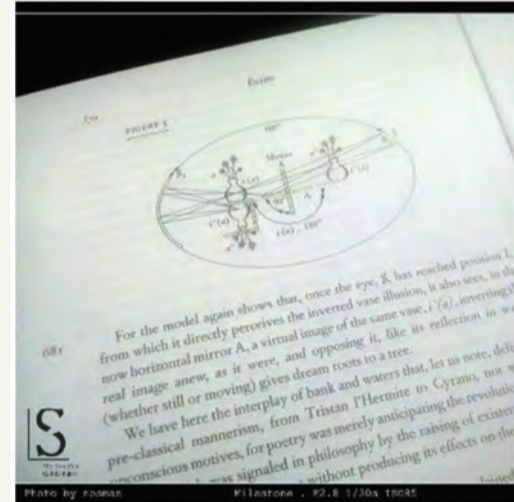
L2-12 天上遊雲 Tiana CloudLand



迷你書常規展
日期及時間 Date & Time: 1-30/4/2013 領購預約參觀
地點 Venue: L2-12
查詢 Enquiry: 9272 0728 (天藍 | Tiana Wong) / tianadoulnd@gmail.com

Other Free Activities 其他免費活動

L5-25 指非指出版社 The Signifier



周四精神分析讀書會 Thursday Reading Group on Sigmund Freud & Jacques Lacan
日期 Date: 逢星期四 (Every Thursday)
時間 Time: 19:30-21:30
地點 Venue: L5-25

Paid Activities 收費活動

L6-22 豆腐工作坊 Studio de Dimension de Tofu



民間學堂 - 白鐵 X 針孔攝影工作坊 (參與全球針孔攝影日活動之一)
日期及時間 Date & Time: 7, 13/2013, 10:30-17:00
費用 Fee: \$580/人

黃志榮 Wong Chi Wing



聽說..... 這裡很美 It is really lovely here..... or so I heard.
日期及時間 Date & Time: 12-13/4/2013, 20:00, 13-14/4/2013, 15:00
票價 Ticket Price: \$160, \$80 (ST, SC, DS)

L2-16 深水埗社區創藝資源中心 Sham Shui Po Creative Arts Community Resources Centre



我們的石硤尾創意藝術中心「社區實踐計劃」Community Arts Project "Our Shek Kip Mei Creative Arts Centre" 10/2012-3/2014
「讀不到的文字, 寫不到的世界」
日期 Date: 7-31/5/2013 (逢星期一休息: Close on Mon)

Other Free Activities 其他免費活動

L7-05 飯團青年設計師協會 Riceism Young Designers Association



"回到夢想"繪畫工作坊 "Back To Dream" Drawing Workshop
日期及時間 Date & Time: 逢星期三上午 11:00-13:00
地點 Venue: L7-05
查詢 Enquiry: 6176 4990 (Mr. Kwan) / artouchstore@gmail.com

Paid Activities 收費活動

L6-27 四維體藝術文化教育+肥娃工作室 Cube studio + Miss FAT studio



Ocean Art Walk 肥娃鯊魚人移印布袋製作
日期 Date: 20/4/2013 (Sat)
時間 Time: 13:30-4:30
費用 Fee: \$100/人 (包含袋一個)

馮兆章 Johnny Fung



孤城劫 Twisted Fate
日期及時間 Date & Time: 19-21/4/2013, 19:45, 20-21/4/2013, 14:45
票價 Ticket Price: \$150, \$90 (ST, SC, DS)

L5-05 鄧氏工作室 TANG's Studio



正/側畫廊 2013年4月聯展藝術家: 劉紹增 Front/Side Gallery presents a joint exhibition at April 2013: LAU Siu Tsang, Benny
日期及時間 Date & Time: 5-30/4/2013
時間 Time: 正畫廊 星期一至五, 13:00-16:30

Paid Activities 收費活動

L2-12 天上遊雲 Tiana CloudLand



手造書工作坊 4月課程
精緻皮紙迷你書 皮革迷你書課程
17/4/19:00-22:00 \$420
25/4/19:00-22:00 \$480

L6-29 影·陶工作室 Earthen Light Studio



基本攝影班
日期及時間 Date & Time: 逢星期三, 19:30-21:00
費用 Fee: HK\$400 (含堂理論+1堂戶外實習)

焱劇場 Radiance Theatre



攪拌機裡的金魚 Once It's Stirred...
日期及時間 Date & Time: 26-27/4/2013, 20:00, 28/4/2013, 15:00
票價 Ticket Price: \$140, \$120 (ST, SC, DS)

L5-23 Unit Gallery



《Dear Forest》賴玉玲繪畫展覽 (Dear Forest) Painting Exhibition by Ling Lai
日期 Date: 13-21/4/2013
時間 Time: 13:00-18:30

L3-02 華人藝術治療及應用美學學社 Chinese Therapeutic and Applied Art Services



春季藝術人生學坊之「創意 建立」主題活動 (4月份)
藝術治療助理培訓課程 (一) 幼兒健康成長藝術活動
日期及時間 Date & Time: 12/4/2013 (五) 9:00-17:00
費用 Fee: 每節 \$150 (包括畫材茶點)

L7-01 社區文化發展中心 Centre for Community Cultural Development



社區藝術遊歷及城市種植系列: 種出來的畫畫工作坊
日期 Date: 13/4/13, 20/4/13, 21/4/13, 27/4/13, 4/5/13及11/5/13 2013
時間 Time: 14:00-17:00
費用 Fee: \$200 (全額)

香港基督教服務處



兒童藝術展 2013~童創藝力顯真我
日期及時間 Date & Time: 19-21/4/2013, 10:00-19:00
地點 Venue: L1藝廊, L1 Gallery

L6-27 四維體藝術文化教育+肥娃工作室 Cube studio + Miss FAT studio



肥娃「鯊魚守護神海娃」作品展 Ocean Art Walk 2013
日期 Date: 9-24/4/2013
地點 Venue: L6-27 門外及杜絲海旁

L4-06 The Painting Room



春·愛·手繪布袋 T-Shirt 工作坊 Love Winter DIY Tote Bag T-Shirt Painting Workshop
日期及時間 Date & Time: 六 Sat 15:00-18:00, 日 Sun 11:30-14:30/15:30-18:30
費用 Fee: \$200 (布袋) / \$250 (T-shirt), 包括材料

L7-05 飯團青年設計師協會 Riceism Young Designers Association



插畫藝術課程 Illustration Art Course
日期及時間 Date & Time: 星期六 Sat, 11:00-12:30/14:00-15:30/16:00-17:30/17:30-19:00
星期日 Sun 11:00-12:30/14:00-15:30

香港神託會生命教育計劃



「我的故事·我的家」- 社區藝術參與計劃
日期及時間 Date & Time: 25-29/4/2013, 10:00-22:00
分享會 Sharing: 27/4/2013, 14:30-17:00

L6-29 影·陶工作室 Earthen Light Studio



L6-29 攝影展
日期 Date: 20/4/2013-28/4/2013
時間 Time: 10:00am - 10:00pm

L5-16 W Studio



W Studio Art Jamming
日期 Date: 星期一至日 Mon to Sun (4 hours each session)
時間 Time: 14:30-18:30 (Sat & Sun)

L7-07 紅玉工作室 Ruby Wooglass



1 玻璃器皿, 風鈴, 相框 / 2 玻璃首飾 / 3 玻璃照片印藝 / 4 玻璃吹製
日期及時間 Date & Time: 星期一至日 Mon to Sun >14:00-16:00 (其他時間可商議)

L2-03 白盒藝坊 The White Box



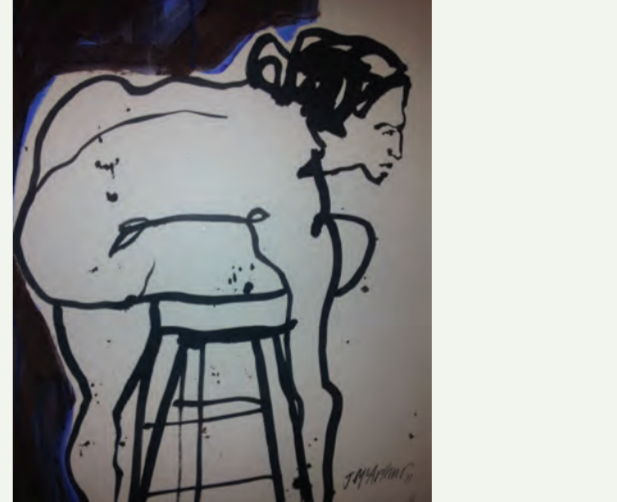
樹蕨蝶之科學與藝術展 Art and Science of Trees, Birds, and Butterflies
日期 Date: 8-21/4/2013 中央庭園 Central Courtyard
時間 Time: 12-14/4/2013 L1藝廊 L1 Gallery

L7-22 失焦工作室 Out Focus Group



「失樂都」鄧啓文個人攝影展 "Lost In Lego City"
日期 Date: 6-28/4/2013, 10:00-22:00
開幕 Opening: 6/4/2013, 14:00

L6-01 Spitting Gecko Studio / John McArthur



Life Drawing Sessions
日期及時間 Date & Time: 星期四及星期六 (每星期小時) Thursday evenings & Saturdays afternoons (2 hours per session)

L7-12 熊陶坊 Panda Workshop



陶瓷基本陶藝課程
日期 Date: 星期三及星期六 Wed and Sat
時間 Time: 11:00-13:30, 15:00-17:00
費用 Fee: HK\$760 (每月)

L4-05 Quabit



黎振學個展「墜井的人」/「左」展個妮貝鏡 Video Solo Exh 'A man falling into a well' by Lai Chun Ling / Installation Art Solo Exh 'LEFT' by Yu Bellini Guy Tse
日期 Date: 13/4/2013-22/4/2013
時間 Time: 10:00-20:00

L8-13 V-gallery



Veron x Amanda Thomsen 影展
日期 Date: 1-30/4/2013
時間 Time: 歡迎預約
地點 Venue: L8-13

L6-09 蚊皮藝坊 Frozen Fire



恆常班課程
自製生字卡(生果類) / 英語繪畫 (逢星期二) 19:30-20:30 \$600 (每六堂計算, 包材料)

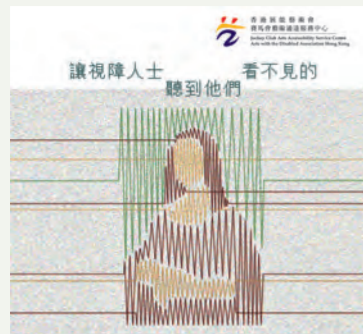
L7-16 侯紹銘畫室工作室 Hau Siu Ching Art Studio



人物與靜物素描·色彩靜物與風景·人體素描輔導 (成人及青少年·個別或小組形式教學輔導)
日期 Date: 逢星期三, 星期四下午, 星期五下午 (每堂2小時)
時間 Time: 17:16

L8-02

香港展能藝術會 賽馬會藝術通達服務中心
Jockey Club Arts Accessibility Service Centre,
Arts with the Disabled Association Hong Kong



口述影像訓練工作坊
Capacity Building Workshop:
Developing Audio Description Skills

日期及時間 Date & Time : 4 / 4 / 2013 (Thu) 10:30 - 17:30
: 5 / 4 / 2013 (Fri) 19:30 - 22:00
: 6 / 4 / 2013 (Sat) 15:00 - 22:00
: 7 / 4 / 2013 * (Sun) 15:00 - 16:30 / 20:00 - 21:30
: 8 / 4 / 2013 (Mon) 19:30 - 22:00
地點 Venue : L8-02
費用 Fee : \$700
查詢 Enquiry : 2777 1771 周佩君小姐 Quinnie / quinnie@adahk.org.hk
工作坊以英語進行，輔以粵語即時傳譯 Workshop will be conducted in English, supplemented with Cantonese simultaneous interpretation.
* 7/4/2013 徵集「全民一人一故事劇場」(其中一節)
Participants will watch Playback for ALL performance (either session) on 7/4/2013

L8-07

都市視藝空間
Metro Art Gallery (MAG)



數碼黑白攝影進階課程 (BW-130508)

日期及時間 Date & Time : 8 / 5 / 2013 - 19 / 6 / 2013 (星期三) 19:00-21:00
地點 Venue : L8-07
查詢 Enquiry : 28154284 ext. 403 / sub@popart.hk
網址 Website : http://mag.hk

L8-11

fishbowl x Art Angel



生活彩繪
課程內容簡單易學，人人做得到，獨一無二

日期及時間 Date & Time : 可議
地點 Venue : L8-11
費用 Fee : HK\$850 / 4堂 (每堂2小時)
查詢 Enquiry : 92806636 (Angel) / artangel@live.hk

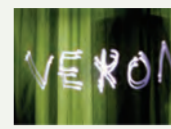
L8-13

V-gallery



黑白照人手上色工作坊

日期及時間 Date & Time : 請預約(1小時)



光影塗鴉

日期及時間 Date & Time : 26 / 4 (五) 18:00 - 21:00 (3小時)

Photo Jamming

日期及時間 Date & Time : 28 / 4 (日) 18:00 - 21:00 (3小時)

Photoshop 基礎班

日期及時間 Date & Time : 27 / 4, 4 / 5 (六) 18:00 - 21:00 (共6小時)

針孔數碼攝影工作坊

日期及時間 Date & Time : 21 / 4 14:00 - 17:00 (3小時)

個人 Portfolio 評論

日期及時間 Date & Time : 請預約 (1.5小時)

編輯你的攝影集

日期及時間 Date & Time : 請預約 (1.5小時)

地點 Venue : L8-13
查詢 Enquiry : 93295567 / veron@veronsung.com
網址 Website : www.facebook.com/VeronPhoto / www.veronsung.com

Artwork Display Scheme 藝術品展示計劃

藝術家的創意由工作室內申延到 JCCAC 藝術村的不同角落。大家可以在很多不同的藝術作品之間遊走，享受一個藝術之旅。

To extend and manifest artists' creativity from studio spaces to all around the JCCAC Artist Village, you welcome to be inspired by an art journey of various artworks exhibited in surprising spaces in the JCCAC.



L0 電梯大堂 Lift Lobby
張銳輝「New Born Artist」
"New Born Artist" by Chris Cheung
L8-09 MID Studio



L1 黑盒劇場入口
Black Box Theatre Entrance
岑嘉慧「Trinity」
"Trinity" by Violet Sham
L5-09 509 工作室
Studio 509



L1 黑盒劇場入口
Black Box Theatre Entrance
譚達強「香港大嘴石」
"HK Rocks" by Andy / Dada Tam
L7-12A 環境藝術館/林漢堅
Museum of Site (MOSI)



L3 走廊 Corridor
鄭明輝「陶藝」
"Display of Container" by Reed Cheng
L3-03 自得窯石硤尾工作室
I-Kin Studio



L4 公共空間 Common Space
劉俊賢「Infinity」
"Infinity" by Winston Lau
L5-16 W合作社
W Studio



L4 走廊 Corridor
"Fossil" by Kabir Ahmed Masum Chisty
L4-16 香港雕塑學會
Hong Kong Sculpture Society



L5 走廊 Corridor
"Discussing Family" by Tapiwa Chapo
L4-16 香港雕塑學會
Hong Kong Sculpture Society



L5 走廊 Corridor
Angel Lau「彩繪」
"Tole Painting" by Angel Lau
L8-11 fishbowl x Art Angel

L5 走廊 Corridor
林皮「女飛賊蘇菲」
"Thief Sophie" by Lam Pei
L5-08 Sugar Ink Studio + Lam Pei Studio



L5 走廊 Corridor
張焯詩「一片美好地」
"A Fantastic Land" by Rachel Cheung
L5-23 Unit Gallery



L6 向內牆身 Parapet
李志文「大木偶頭·楊衝雲」
"The Giant Puppet Head-Yang Ouyun"
by Lee Chi Man
L5-10 格詠藍調
The Fighting Blues



L6 走廊 Corridor
廖家宜「肥蛙小品展示」
"Miss Fat Artwork Display" by Liu Ka Yee
L6-27 四維體育文化教育中心+
肥蛙工作室
Cube studio + Miss FAT studio



L6 走廊 Corridor
許少榮「特色民族樂器展覽」
"Traditional Music Instruments" by Ivan Hui
L6-25 音樂原住民
Aborigine Music Workshop



L6 公共空間 Common Space
張哲「空中回響系列作品 -
衣架的反映 - (手)創造力」
"Recollection of Time -
Pounce of Hanger - Hand" by Ban Zhang
L8-04B 張哲工作室 Ban Zhang Workshop



L7 走廊 Corridor
陳嘉興「心事通」
"Share your Heart" by Chan Ka Hing
L2-04 香港設計聯會
Hong Kong Design Community



L7 走廊 Corridor
林漢堅「Green Space Green Art」
"Green Space Green Art" by Andrew Lam
L7-12A 環境藝術館/林漢堅
Museum of Site (MOSI)



L8 走廊 Corridor
Angel Lau「彩繪」
"Tole Painting" by Angel Lau
L8-11 fishbowl x Art Angel



黑盒劇場 / 藝廊 / 中央庭園 - 公開接受申請
有關場地資料、收費及租用詳情可到中心網站www.jccac.org.hk下載
或致電2353 1311查詢。

Black Box Theatre / Galleries / Central Courtyard - Open for application
Information and booking form for the Black Box Theatre, Galleries and
Central Courtyard are available on the JCCAC website: www.jccac.org.hk



票務資料

賽馬會創意藝術中心票房
開放時間: 10:00 - 18:00
除特別註明外，於黑盒劇場演出的節目門票均透過城市電腦售票網
公開發售，購票途徑如下：
- 網上購票 www.urbtix.hk
- 信用卡電話購票 2111 5999
- 親身前往城市電腦售票處購票
城市電腦售票網查詢電話: 2734 2009

備註：
- 一人一票，憑票入場(兒童亦須購票)。
- 門票一經售出，恕不換領。
- 優惠票持有人(包括全日制學生、高齡及殘疾人士)必須在入場時
出示認可之身份證明文件。

優惠票註解：
ST : 全日制學生
SC : 60歲或以上高齡人士
DIST : 殘疾人士及看護人
CSSA : 綜合社會保障援助受惠人

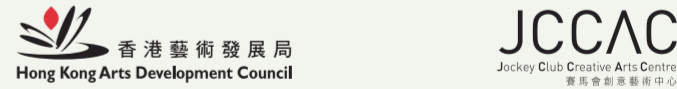
賽馬會表演藝術場地資助計劃

此計劃資助本地藝術家及藝團，免費租用位於 JCCAC 藝術村的
黑盒劇場。黑盒劇場的靈活表演空間，能切合不同製作及演出需
要，發揮種種藝術創作的可能，帶領觀眾經歷嶄新的演藝觀覽經
驗，是發表中/小型創意作品的理想平台。

捐助機構 Funded by



計劃統籌 Administered by 場地伙伴 Venue Partner



賽馬會創意藝術中心

JCCAC 是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心，為藝術家和
公眾提供一個互動的平台，並不時有各類型有趣的文化藝術活
動供公眾參與，例如每年12月的 JCCAC 藝術節、每季的手作市集、
各類主題展覽、實驗性舞台演出、文化導賞、藝術興趣班等。

JCCAC 的正規設施包括展覽廳和黑盒劇場，週末常有節目舉行。
公眾可於 JCCAC 網頁和每月出版的節目指南找到活動資料，或登
記電郵以定期接收 JCCAC 節目資訊。

此外，JCCAC 內分佈各樓層的特色空間有各類藝術品和藝術活
動資料，歡迎公眾於開放時間內悠閒地參觀，自己近距離發掘和
感受藝術創意氣氛。

免費聲明
賽馬會創意藝術中心是一所藝術場地，並支持及尊重藝術表達自由。中心及本月刊內展示的藝術物品、活動及言論內容由有關藝術家/藝術團體提供及負責內容準確性，概不代表本中心立場，敬請留意。如對本月刊內的藝術活動/收費課程有興趣，請與主辦單位直接聯絡查詢。

Disclaimer
Jockey Club Creative Arts Centre is an arts venue which supports the freedom of artistic expression. Artistic works, activities and views presented in the Centre and in this monthly guide are provided by the relevant artist/start groups, who are responsible for their content and accuracy, and do not represent the views of the Centre. For details and enquiries of the programmes/paid activities presented in this monthly guide, please contact the relevant organiser directly.

JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心
香港九龍石硤尾白田街30號(港鐵石硤尾站C出口步行約5分鐘)
30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong (MTR Shek Kip Mei Station Exit C)
電話 Tel : (852) 2353 1311 電郵 Email : info@jccac.org.hk 網址 Website : www.jccac.org.hk
如欲接收或停止接收本通訊，請電郵至：info@jccac.org.hk To subscribe or unsubscribe, please email to info@jccac.org.hk